

www.e-rara.ch

Conditien ende Articulen van het Quartier Generael, aengaende Het Wisselen ende Rantçoeneren der Gevangenen, Soo van Sijne Koninghlijcke Majesteyt van Vranckrijck, als die van de Hoogh Mog. Heeren ...

In 'sGravenhage, 1675

ETH-Bibliothek Zürich

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-33524>

www.e-rara.ch

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien - von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material - from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes - des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelnformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

Conditions d'utilisation Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

Conditien ende Articulen

van het

QUARTIER GENERAEL,

aengaende

Het Wisselen ende Rantçoeneren

der

GEVANGENEN,

Soo van sijne Koninghlijcke Ma-
jesteyt van Vranckrijck, als die van de
Hoogh Mog. Heeren Staten Ge-
nerael der Vereenighde Ne-
derlanden.



In 'sGravenhage, by *Jacobus Scheltus*, Landts Drucker.
Anno 1675.

Conditionen ende Articulen

QUARTIER GENÉRAL

der Wapen ende Kammeren

GEVANGENEN

van sine Koninghijcke Ma-

esteyt van Frankryck, als die van de

hoogh Mog. Heeren Staten Ge-

neraal der Vereenigde Pro-

testanden



in 't Genuech, by Jaques de Wit, Leiden Drucker
Anno 1672

Wy Godefrid, Grave d'Estrades,
 Ridder van de Ordres van den Koningh Lieute-
 nant Generael van sijne Arméen, Viceroy van
 America, Gouverneur van de Steden en Cita-
 dellen van Duynkercken, Maestricht, ende de
 Plaetsen daer van dependerende, in naem ende
 van wegen sijne Majesteit; ende Johan Pesters,
 Doctor in de Rechten, Griffier van het Hof
 Provinciael van Utrecht, in naem en van wegen
 sijne Hoogheyt den Heere Prince van Orange,
 zijn veraccordeert over de uytwisselinge en het
 rançon der Gevangenen van Oorlogh, die ge-
 nomen zijn, of namaels sullen worden door de
 Troupes van de Armées en Guarnisoenen van
 Vranckryck, en der Staten Generael der ver-
 eenighde Nederlanden, de eene van den ande-
 ren privatelijck, ende hebben uyt krachte van
 het Pouvoir haer tot dien eynde gegeven, ge-
 sloten dit tegenwoordigh Tractaet, in voegen
 als volgt.

Eerstelijck.

DAt alle de Gevangenen die genomen sullen zijn van de eene
 of de andere zijde, sullen weder gegeven worden te goe-
 der trouwe, ten langhsten vijftigh dagen naer hare detentie,
 door uytwisselinge van andere Gevangenen van gelijcke chargie
 of andere, doende compensatie van min tot meerder rançon,
 of sullen betalen hare rançon, die hier na sullen werden ge-
 specificeert, de welcke betaeldt sullen werden in Fransch
 geldt.

Ende op dat daer geene contestatie of swarigheyt uyt ont-
 staen moghte, soo wel ten reguarde van de poste ofte chargie
 en

en qualiteyt der Officieren van de eene of de andere zijde, als oock van de rançoenen die daer sullen moeten betaelt worden van elck een van haer; soo is goetgevonden hier naer te specificeren de chargies ende de posten van beyde partyen, ende de pryse van de gesejde rançoenen.

De Generalen van de Arméén van den Koningh, commanderende en Chef, ende de Marschalcken van Vranckrijk, sullen uytgewisselt werden tegens den Capiteyn Generael der Staten Generael, commanderende en Chef hare Armées, soo als tegenwoordigh is den Heere Prince van Orange, of sullen betalen. _____ 50000. gul.

De Capiteyn Generael van de Armées des Konings _____ 40000. gul.

De Lieutenants Generaels van de Armées des Konings sullen uytgewisselt werden tegens die d'Armées der Staten Generael immediatelijk naer de Generael commanderende, of sullen betalen _____ 20000. gul.

Den grooten Artillerymeester van Vranckrijk tegens den Generael van de Artillerye der Staten Generael, of sullen betalen _____ 4000. gul.

De Veldtmaerschcalcken van de Armées van den Koningh, sullen werden uytwisselt ofte betalen _____ 4000. gul.

Den Collonel Generael van de Cavallerye sal werden uytgewisselt tegens den Generael van de Cavallerye ofte Infanterye, of sullen betalen _____ 4000. gul.

Den Commissaris Generael van de Cavallerye van Vranckrijk _____ 3000. gul.

Den Intendant van de Arméén, ofte van de Provincien, tegen een Gedeputeerde der Staten te Velde, of sullen betalen _____ 5000. gul.

Hare Gesubdelegeerden _____ 1500. gul.

Den Lieutenant Generael van Artillerye der Arméén des Konings sal uytgewisselt werden tegen een Lieutenant Gene-
ne-

nerael van de Artillerye der Staten Generael, of fullen betalen	_____	_____	_____	1000. gul.
De Lieutenants particuliers van de Artillerye des Konings	_____	_____	_____	500. gul.
De Commissarissen van de Artillerye	_____	_____	_____	100. gul.
Den Lieutenant Generael van de Cavallerye of Infanterye	_____	_____	_____	1500. gul.
Den Brigadier Commandant	_____	_____	_____	1000. gul.
De Brigadiers van de Cavallerye of Infanterye fullen uytgewisselt werden, of betalen	_____	_____	_____	800. gul.
Den Major Generael van de Infanterye sal uytgewisselt werden of betalen	_____	_____	_____	800. gul.
Den Generael Major van de Cavallerye sal uytgewisselt werden tegens een Commissaris Generael van de Cavallerye der Staten of fullen betalen	_____	_____	_____	800. gul.
Den Major van de Brigade tegens een Brigadier van de Ordres of fullen betalen	_____	_____	_____	300. gul.
Den Maerschalck Generael van de Logementen der Arméén tegen een Quartiermeester Generael, of fullen betalen	_____	_____	_____	600. gul.
De Adjutanten van den Maerschalck Generael van de Logementen, en van den Quartiermeester Generael	_____	_____	_____	100. gul.
De Adjutanten van het Leger, dienende by den Persoon van den Koningh	_____	_____	_____	500. gul.
De Adjutanten, dienende by de Hooft Generaels, Lieutenants Generael ende Veldtmarschalcken	_____	_____	_____	300. gul.
Den Quartiermeester van de Cavallerye sal uytgewisselt werden of betalen	_____	_____	_____	200. gul.
Syne Adjutant	_____	_____	_____	100. gul.
Den Thesaurier Generael van 't extraordinaris	_____	_____	_____	1500. gul.
Den eersten Commis van elcke Armée	_____	_____	_____	500. gul.
De andere mindere	_____	_____	_____	50. gul.
Den Generael van de Vivres sal uytgewisselt werden tegen	_____	_____	_____	den

den Providor van de Vivres, of fullen betalen	—	1000. gul.
Den eersten Commis van elcke Armée	—	500. gul.
De andere mindere Commisen en Contrerolleurs-	—	50. gul.
De Commissarissen van den oorlogh	—	100. gul.
De Provoost Generael sal uytgewisselt werden tegens den		
Fiscael van de Kryghsraedt, of fullen betalen	—	300. gul.
Syn Lieutenant tegen den Griffier van den voorschreve		
Kryghsraedt, of fullen betalen	—	100. gul.
De andere Officieren en Soldaten van den Provoost of		
Kryghsraedt aen de eene en de andere zijde	—	18. gul.
De Wagenmeester Generael tegen den Capiteyn van de		
Wagens, of fullen betalen	—	150. gul.
Syn Lieutenant	—	80. gul.
Den Commissaris Generael van de Schepen	—	150. gul.
Den Lieutenant	—	50. gul.
De Conducteurs van de een en de andere elck een-		
Den Auditeur	—	12. gul.
Den Commissaris of Edelman van het Kanon	—	25. gul.
Kanoniers als Soldaten	—	40. gul.
Capitein van de Mineurs	—	7. gl. 10. st.
Mineurs als Soldaten	—	35. gul.
Wachtmeester Generael	—	7. gl. 10. st.
Capitein van de Pioniers	—	80. gul.
Pioniers als Soldaten	—	35. gul.
De Ingenieurs fullen betalen een maendt gagie.	—	7. gl. 10. st.

Gendamerie.

Een Brigadier van de Gendarmerie	—	1100. gul.
De Capiteinen van de Lyfgarde van sijn Majesteit -		
Den Capiteyn Lieutenant van de Gendarmes	—	} 2000. gul.
Den Capiteyn Lieutenant van lichte Paerden	—	
Den Capiteyn Lieutenant van de Schotsche Guar-	—	
de	—	Den

Den Capiteyn Lieutenant van de twee Compagnien Mousquetiers te Paerde

Den Capiteyn Lieutenant van de Engelse Gendarmes

De Capiteys Lieutenants van de Compagnie van de Gendarmes, en van de lichte Paerden van de Koninginne en van den Heer Dauphin

Den Capiteyn van de Guardes van den Heer Hertogh van Orleans

Den Capiteyn Lieutenant van de Gendarmes en lichte Paerden

Den Lieutenant van de Lyfgarde van sijne Majesteyt

De Onderlieutenanten van de Gendarmes

De Onderlieutenanten van de lichte Paerden

De Onderlieutenanten van de twee Compagnien Mousquetiers des Konings

} 2000. gul.

Den Onderlieutenant van de Schotsche Garde

De Onderlieutenanten van de Compagnie van de Engelsche Gendarmes

De Onderlieutenanten van de Gendarmes van de Koninginne, en van den Heer Dauphin

De Onderlieutenanten van de Gendarmes van de Heer Hertogh van Orleans

Den Capiteyn van de lichte Paerden van de Gendermerie

Den Capiteyn van de Cavallerie Legere

De Vaendrighs van de Guardes van den Konigh

Den Vaendrigh en Guidon van sijne Gendarmes

Den Vaendrigh van de Schotsche Compagnie

Den Vaendrigh en Cornette van de Compagnien van de Mousquetiers

} 1000. gul.

Den

Den Vaendrigh van de Compagnie van de Engelsche Gendarmes	_____	} 1000. gul.
Den Vaendrigh van de Gendarmes van de Koninginne	_____	
De Cornet van de lichte Paerden van de Guardes	_____	
De Cornetten van de lichte Paerden van de Koninginne	_____	
Den Vaendrigh van de Gendarmes van den Heer den Dauphin	_____	

De Lieutenants van de Guardes van de Heer Hertogh van Orleans	_____	} 600. gul.
Den Vaendrigh van sijn Gendarmes	_____	
De Cornet van de lichte Paerden	_____	
De Guidon van de Schotsche Gendarmes van de Engelsche Gendarmes	_____	
Van de Gendarmes van de Koninginne, van den Heer den Dauphin, en den Heer Hertogh van Orleans	_____	
Den Lieutenant en Cornet van de lichte Paerden en van de Gendarmerie	_____	
De Lieutenants en Cornets van de Cavallerie Legere	_____	
Den Major van de Garde du Corps	_____	

En wat aengaet de Exempten en Maerschalcken van Logementen van alle de Compagnien hier boven gemeldt, de Brigadiers, Onderbrigadiers, Guardes du Corps, Gendarmes en andere van de Compagnien hier boven geroert en maendt gagie.

Het Regiment Fusilliers of Snaphanen van Vlaenderen te Paerde.

Het Koninghlijcke Regiment van Piedmond.

Het Koninghlijck Regiment Engelsche.

Het Switserfche Regiment van Lockman.

Alle dese gefeyde Regimenten sullen getraecteert werden als de rest van de Cavallerye.

Fransche en Switsersche Guardes.

D En Collonel van de de Fransche Guardes —	3000. gul.
Den Lt. Collonel — — —	1500. gul.
De Capiteynen — — —	300. gul.
De Lieutenants, Onderlieutenants, Vaendrigh, en andere tot de Soldaten toe incluys, eene maendt gagie.	
Den Collonel Generael van de Switsers —	4000. gul.
Den Collonel van de Switsers Guardes —	3000. gul.
De Capiteynen, Lieutenants en andere Officieren en Soldaten van de Switser Guardes, als de Fransche Guardes.	
De Officieren, Ruyters en Soldaten van de Regimenten, en Compagnien van de Guardes van sijne Hoogheydt den Heere Prince van Orangen, sullen betalen een maendt van haer gagie.	
Een Collonel van de Infanterye of Cavallerye -	400. gul.
Den Lieutenant Collonel van de Infanterye of Cavallerye.	
Major van de Cavallerye of Infanterye.	
Capiteyn van de Infanterye of Cavallerye.	
Den Adjudant Major, ofte Adjudant van de Cavallerye ofte Infanterye.	
Lieutenant van de Infanterye of Cavallerye.	
Cornetten en Vaendrighs.	
Marschalck van de Logementen, of Quartiermeesters van de Regimenten of Compagnien.	
Sergeanten, Corporalen, Schryvers, Ruyters, Soldaten, Weghwysers, Konstmaeckers, Timmerluyden, Smits, Matroosen of Pontgasten, Brughmeesters, en alle diergelijken, sullen betalen elck een maendt gagie.	
Collonel Generael van de Dragonders — — —	3500. gul.
Collonel van een Regiment — — —	250. gul.
B	Ca-

Capiteyn	_____	_____	_____	150. gul.
Major	_____	_____	_____	150. gul.
Lieutenant	_____	_____	_____	70. gul.
Adjutant Major	_____	_____	_____	70. gul.
Cornet	_____	_____	_____	55. gul.
Marfchalck van de Logementen	_____	_____	_____	25. gul.
Crauat en Dragonder	_____	_____	_____	18. gul.

De Gouverneuren, Lieutenants van den Koningh, en Majors van Plaetsen, fullen betalen een maendt gagie, en hebbende eene andere charge, waer van het Appointement hooger is, fullen op den voet van de voorfz charge betalen.

Ende alsoo eenige van de Lieutenants van den Koningh, Commandanten en Majoren van Steden, geen gagie hebben, soo sal haer rançoen gereguleert werden op den voet van de hooghste charge diese hebben.

Alle Fransche Volontaires of Vrywillige, die zijn fullen in de Arméen des Koninghs, van wat qualiteyt datse mogen wesen, als sy zijn van het getal der geenen die haer ordinarijs aen het Hof onthouden en geene militaire Charges hebben, fullen betalen _____ 2000. gul.

Ende die Volontaires, die in eenigh employ zijn, het zy in of buyten de Armée, fullen haer rançoen betalen soo als het by dit Cartel gereguleert is.

Den inhoudt van dese twee Articulen sal oock geobserveert werden, ten reguarde van de Vrywillige die daer zijn fullen in de Armée van de Staten Generael.

De Almoesseniers, Predicanten, Mecijnen, Besorgers der Armen, Apothekers, Chirurgijns en andere Officieren, dienende in het Hospitaal, als oock de Vrouwen van wat conditie die oock zijn mogen, Kinderen van twaelf jaren en Knechts, fullen wederom gesonden werden wederzijdts sonder rantçoen.

Alle die differente chargien hebben, fullen maer betalen het

het rantcoen van de hooghste, en daer na sullen sullen sy of uytgewisselt werden of betalen haer rantcoen.

Alle de Officieren van de Artillerye, niet begrepen in het Tractaet, hebbende de selve namen met de Officieren van de Infanterye, sullen konnen sonder onderscheyt uytgewisselt werden voor het selve rantcoen.

Alle gereformeerde Officieren sullen niet als het vierendeel betalen van 't rantcoen harer chargie daer sy in gestelt zijn.

De Trompetters en Trommelslagers die de geseyde Gevangenen sullen gaen redimeren, sullen binnen drie dagen weer gesonden worden, en indien eenige reden van oorlogh vereyfchte de selve langer op te houden, soo sullen hare teerkosten betaelt werden by die geene diese ophouden.

Alle de Officieren en andere, gagie treckende, niet begrepen in dit Cartel, en nochtans gehouden de Armée te volgen, sullen konnen gerantcoeneert werden, mits betalende een maendt gagie, boven dien sal het vry staen aen Partyen makanderen te adviseren over Officieren die hier moghten uytgelaten zijn, en daer over met den anderen te accorderen, en sal het gunt besloten sal zijn, punctuelijck geobserveert, en gehouden werden voor geinsereert in dit Tractaet.

Indien daer eenige swarigheyt moghte ontstaen, noopende de qualiteyt ofte gagie van eenigh Gevangene, die sal wegh genomen werden op de certificatie die daer van ter goeder trouwe geven sal den Generael van de Armée, ofte den Gouverneur van de Plaets van waer den selven Gevangen wesen sal, sonder dat eenigh ander bewys van noden sal zijn.

Alle Soldaten, Ruyters en andere, welckers rantcoenen gegaleert zijn, sullen hebben tot onderhoudt, geduyrende den tydt datse in de Gevangenisse zijn, drie stuyvers van Fransch geldt, boven het Ammunitiebroodt, en den Sergeant dubbelt met het Broodt.

Men sal wederzydts verbieden de Gevangenen van hare Kleeren te berooven.

De Officieren van de een en andere Party, die wederom sullen gefonden zijn, op haer parole ofte woordt sullen gehouden zijn wederom te keeren, en haer gevangen te geven, vyftien dagen na de Ratificatie van dit Tractaet, in diense niet van te vooren haer rantçoen sullen betaelt hebben op de voet als hier gespecificeert is, en het geene dat souden mogen schuldigh zijn aen onkosten, by haer gedaen in de Gevangenisse, tot hare sustentatie, dat sullense mogen betalen, sonder gehouden te zijn, wederom te keeren, en sullen vry mogen dienen, soo haest alle de Quitantie hebbe van die, aen dewelcke sy haer verbonden hadden.

Wat aengaet de maendt gagie, daer van veele Articulen spreken, die sal gereguleert werden na de Appointementen die sijne Majesteit geeft, uytgenomen de Gouverneurs, Lieutenants van den Koningh, Majors van Plaetsen, Officieren Ruyters en Soldaten van de Guardes van sijn Hoogheydt den Heere Prince van Orangen, die betalen sullen volgens de Appointementen diese ontfangen van de Staten Generael.

Mits de conditien voorsz, is men over een gekomen, wederom te senden van weerzyden alle de Gevangen, vyftien dagen na de Ratificatie van dit tegenwoordigh Tractaet, betalende aen weerzyden alle het gunt sy verteert sullen hebben aen mondkosten, duyrende den tydt harer detentie, daer een staet van gemaect sal werden.

Elcke Partye sal een staet maken van de Gevangen diese sal wederom senden, en sal eene Recepisse nemen van den Commandant der plaetse daerse wederom sullen gestelt zijn, op dat na de volkomene verlossinge der Gevangen, die van beyde de Partyen, dewelcke sal schuldigh blyven aen de anderen forge drage daer in te voldoen, op den voet van het rantçoen hier boven gespecificeert.

Alle de Officieren, Soldaten en andere Persoonen, gespecificeert in dit Tractaet, van wat qualiteyt sy oock zijn mogen, die

die zijn of fullen gevangen worden, geduyrende de drie jaer, dat het selve sal onverbreeckelijck blyven, fullen weerzydts wederom gegeven werden, soo haest alse gereclameert fullen zijn, mits betalende haer rantçoenen, of wederom gevende Gevangenen in æquivalent getal, na advenant de chargie die de geene bedienen, daer tegens de selve gewisselt worden, vyftien dagen na haer gevangenisse ten langhsten.

Alle Gevangenen die zijn, of fullen gevangen worden na de Declaratie van den tegenwoordigen oorlogh, fullen wederom, gesonden worden, van de eene en de andere Partye, mits voldoende de voorz Articulen in de bequaemste Plaetsen.

Het tegenwoordigh Tractaet sal plaets hebben, beginnende met den dagh van den date van de Ratificatie, en sal eyndigen met het eynde van de drie volgende jaren ingeslooten, geduyrende welcken tydt het niet sal kunnen gebroocken worden, om wat redenen of occasie het oock soude mogen zijn.

Ende om meerder versekertheyt van de executie van dit voorz Tractaet, hebben wy weerzydts beloofst het te doen ratificeren, soo wel by sijne Majesteit, als by sijne Hoogheydt den Heere Prince van Orange, binnen vyftien dagen na datum van het selve. Gedaen en geslooten tot Maestricht den een en twintighsten Mey 1675.

Getekent.

Den Graef d' Estrades. Job. Pesters.

DEn Koningh seer aengenaem geweest zijnde, de Propositie van een Cartel op te richten, soo wel voor de rançoenen en uytwisselinge van de Gevangenen van oorlogh, die genomen zijn uyt de Trouppen der Staten Generael de vereenigde Nederlanden, soo als die hier namaels souden mogen genomen werden, soo wel by de Armée van sijne Majesteit, als by die van de voorz Staten Generael, en om op den selven tydt te doen opmaecken de rekeninge van 't geene bevonden sal werden

den schuldigh te zijn, voor de mondkosten en rançoenen van de Hollandsche Gevangenen van oorlogh, die in Vranckrijk zijn, en noodfakelijk zijnde tot dien eynde te committeren een Persoon van capaciteyt en kennisse, om t'employeren met dien of die geenen, welke den Prince van Orange sal committeren tot het selve eynde: Syne Majesteit particulierlijk vertrouwende op de capaciteyt, experientie, voorsichtigheyt, en wyse conduite, ofte beleydt van de Heer Grave d'Estrades, Ridder van sijne Ordres, een van sijne Lt. Generaels in sijne Arméen, Gouverneur van Maestricht, heeft hem gecommiteert en geordonneert, om, ende in sijnen naem te reguleren, met dien ofte die geenen, welke daer toe macht hebben sulden vanden hooghgemelden Prince van Orange, het Cartel van de uytwisselinghe ofte rantçoenen by de Gevangenen van oorlogh, soo wel die, die tegenwoordigh in sijne macht zijn, als die soo daer souden mogen genomen worden, duyrende desen tegenwoordigen oorlogh, door de Arméen van sijne Majesteit, en die van de voorz. Staten Generael, als oock te maken met een de rekeninghe van het geene schuldigh zijn sal voor de uytwisselinghe van de Hollandsche Gevangenen van oorlogh, die in de handen van sijne Majesteit zijn, het selve Cartel of Rekeninghe te sluyten, te tekenen, en vast te stellen, in voegen sulcks veraccordeert sal zijn, belooft sijne Majesteit op trouwe en sijn Koninghlijk woordt, te approberen, vast ende bestandigh te houden alle het geene, 't gunt by de Heer Grave d'Estrades soo sal zijn gedaen, vastgesteld en getekent in sijnen naem, en het te ratificeren binnen den tydt die veraccordeert sal zijn. Gedae tot St. Germain in Laye den aghtsten Januarii 1675. Getekent LOUIS. En lager, *de Tellier.*

Syne Hoogheyt heeft gecommiteert en geauthoriseert, gelijk de selve commiteert en authoriseert mits desen de Heer Johan Pesters, Griffier van den Hove van Utrecht, omme uyt des sels name te tracteren met den Heere Grave d'Estrades,

des, Gouverneur van Maestricht, wegens het rantsoen en verwisseling van deserzydts Gevangenen, als noch by den Vyand gedetineert werdende; als mede omme met gemelden Heer Grave t'adjusteren een project van het Cartel, 't welck in het toekomende tusschen den Heer Koningh van Vranckryck, en desen Staet soude kunnen geobserveert werden; alles op approbatie en goetvinden van sijne Hoogheyt. Gedaen tot Zoest den negenden Februarii 1675. Getekent, G. H. PRINCE d'ORANGE. Onder stondt, ter ordonnantie van sijne Hoogheyt. Getekent, C. Huygens. En ter zyden stondt sijne Hoogheys Zegel, gedrukt in rooden Lack.

DEn Koningh gesien en gelesen hebbende het bovenstaende Tractaet, gemaect en gesloten in sijnen name door de Heer Grave d'Esfrades, en in de name van den Heere Prince van Orange door de Heer Pesters, over de uytwisseling en het rantsoenen van de Gevangenen, die albereydt genomen zijn ofte namaels genomen moghten werden by de Trouppen van de Armée, en van de Guarnisoenen soo van den Koningh van Vranckryck als van de Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, de eene van de andere, privatelijck, en voor den tydt van drie jaren, te rekenen van den dagh van de ratificatie van het voorz Tractaet; en sijne Majesteit het selve goet bevindende, heeft het voornoemde Tractaet geapprobeert, geconfirmeert en geratificeert, gelijk het selve approbeert, confirmeert en ratificeert by desen, belovende op trouwe en sijn Koninghlijck woordt het selve onverbreeckelijck van sijne zijde te onderhouden en te doen onderhouden, sonder daer tegen te doen, ofte toe te laten dat daer tegens gedaen worde in eenigerley maniere, hebbende tot getuygenisse van dese sijnen wille den tegenwoordigen met eygen handt getekent, en daer by doen setten sijn secreet Zegel. In het Leger tot Gimblouden negen en twintighsten Mey 1675. Getekent,

kent , LOUIS. En wat lager , *Tellier*. En gecachetteert met het Cachet van sijne Majesteit.

SYne Hoogheyt hebbende gesien het Tractaet, gesloten tot Maestricht den een en twintighsten deses maendts *Mey*, tusschen den Heere Grave d'Estrades, als daer toe specia-lijck geauthoriseert zijnde by en van wegen sijn Alderchri- stelijckste Majesteit, en de Heer Jan Pesters, insgelijcks daer toe gelaft en geauthoriseert zijnde by gemelde sijne Hoogheyt, wegens het rantcoen en verwisseling van we- derzijds Gevangenen, heeft het selve geapprobeert en ge- ratificeert volgens sijne gantschen teneur en inhouden, be- lovende op sijne Princelijcke trouwe en woordt, het selve punctuelijck te doen onderhouden en nakomen in alle sijne deelen. Gedaen in het Leger tot Duffel den dertighsten *Mey 1675.*

Was getekent,

G. H. Prince d'Orange.

Onder stondt,

Ter ordonnantie van sijne Hoogheyt,

Getekent,
C. Huygens.